

PORTALUL MAGIC  
MISIUNILE MERLIN

EDITURA PARALELA 45

Redactare: Mihaela Cosma  
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**OSBORNE, MARY POPE**

**Povestea castelului bântuit** / Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ;

trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. - Pitești : Paralela 45, 2019

ISBN 978-973-47-2942-5

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

*Merlin Missions #2 Haunted Castle on Hallows Eve*

Text copyright © 2003 by Mary Pope Osborne

Cover art and interior illustrations copyright © 2003 by Sal Murdocca

All rights reserved.

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Copyright © Editura Paralela 45, 2019

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

2

# PORTALUL MAGIC MISIUNILE MERLIN

POVESTEA CASTELULUI BÂNTUIT



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Mardocca

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

**Editura Paralela 45**

## Jack



**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.

## Annie



**PRENUME:** Annie

**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

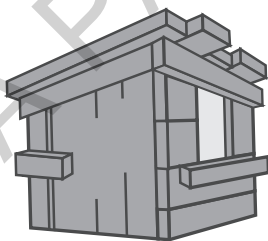
# Cuprins

Prolog.....	9
1. Halloween .....	11
2. În inima stejarului .....	17
3. Rok .....	28
4. Castelul ducelui .....	40
5. Fantome! .....	54
6. Diamantul lui Merlin.....	63
7. Una, doi, trei! .....	69
8. Zboară! Zboară! .....	78
9. O fărâmbă de stea .....	83
10. Magie .....	89
11. Un corb în colivie .....	93
12. O noapă zi .....	103
13. Adevărata magie .....	116
Nota autoarei .....	124
Puzzle-ul castelului bântuit .....	126



## Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă apare într-un copac din pădure.



E înțesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezești transportat în lumi de altădată.

Jack și Annie, noii tăi prieteni, au descoperit cine este proprietarul căsuței fermecate: zâna Morgan, o celebră bibliotecară din vremea regelui Arthur, care călătorește în timp și spațiu pentru a aduna cărți.

Cei doi frați au numai amintiri frumoase din călătoriile lor, deși uneori au trecut prin situații periculoase. În volumul precedent, magicianul Merlin i-a trimis în Lumea Cealaltă, pentru a readuce bucuria și cântecul în regatul regelui Arthur și a-i salva pe cei trei cavaleri ai Mesei Rotunde.

Acum au o nouă misiune: Jack și Annie trebuie să readucă pacea și ordinea în castelul ducelui, unde domnește teroarea de la sosirea corbilor.

Vor putea ei să se ferească de pericole? Citește repede acest volum nou-nouț din *Portalul magic* și pleacă în căutarea unui castel bântuit!

Ești gata să-i urmezi pe Jack și Annie în aventurile lor palpitante?

Călătorie plăcută!



## CAPITOLUL 2

### În inima stejarului

Jack deschise ochii. Un vânt rece pătrunse în căsuță.

— Ai văzut ce costume avem? spuse Annie. Dar nu sunt îmbrăcată în prințesă! Nici în vampir...

Jack își privi hainele. Purta o pereche de pantaloni strânși pe picior și o tunică lungă până la genunchi. Annie era îmbrăcată cu o rochie lungă și un șorț.







Mary Pope Osborne

— Suntem în vremea regelui Arthur! ghici băiatul.

Copiii alergară la fereastră. Căsuța era co-coțată într-un stejar uriaș dintr-o pădure deasă. Soarele cobora la orizont, pe cerul tomnatic.

— În mesaj, spuse Annie, scrie că trebuie să ne întâlnim cu Merlin în inima stejarului.

— Da, dar ce-o fi însemnând asta? zise Jack nedumerit.

— N-avem decât să coborâm, decise Annie, și o să aflăm.



Fetița lăsă invitația într-un colț al căsuței, apoi trecu prin trapă și se prinse de scara din frânghie. Jack o urmă. Ajunși pe covorul de frunze, dădură ocol trunchiului enorm și... ajunseră din nou în fața scării!

— Ne-am întors de unde am plecat, constată Jack.

— Așteaptă puțin! murmură Annie. Ce-i asta?

Arată spre o crăpătură lungă din scoarță. Prin ea ieșea o mică rază de lumină.

Jack atinse cu un deget scoarța și apăsă. Crăpătura se lărgi.

— E o ușă secretă! țipă băiatul.

Apăsă mai tare.

Scââârț!

O ușă înaltă se deschise deodată și un val de lumină năvăli prin deschizătură.

— Inima stejarului! șopti Annie. Am găsit-o!

Jack încuviință.